

بخش 1557: حصول اطمینان از دسترسی قابل فهم افرادی که توانایی زبان انگلیسی محدود دارند

بخش 1557، بند حقوق مدنی Affordable Care Act of 2010 (قانون مراقبت‌های قابل استطاعت سال 2010) می‌باشد. بخش 1557، هرگونه تبعیض بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت، جنسیت، سن یا معلولیت در فعالیت‌ها و برنامه‌های سلامتی خاصی را ممنوع می‌کند. مقررات نهایی بخش 1557 در هرگونه فعالیت یا برنامه درمانی، در هر بخشی که از Department of Health and Human Services (HHS)، وزارت درمان و خدمات انسانی) بودجه دریافت می‌کند؛ مانند بیمارستان‌هایی که Medicare می‌پذیرند و یا پزشکانی که از Medicaid دستمزد دریافت می‌کنند؛ بازار بیمه‌های درمانی و بیمه‌گرانی که در این بازار فعالیت دارند؛ و هر بیمه درمانی که HHS خود اجرا می‌کند.

حمایت از افرادی که توانایی زبان انگلیسی محدود دارند

- در راستای اصول موجود در قوانین حقوق مدنی، مقررات نهایی صریحاً تبعیض بر پایه ملیت را ممنوع می‌کند و بر همین اساس نهادهای تحت پوشش موظف‌اند که برای دسترسی قابل فهم افراد با توانایی محدود استفاده از زبان انگلیسی که واجد شرایط دریافت خدمات هستند و یا احتمال مراجعه به برنامه‌ها و فعالیت‌های آن‌ها را دارند، اقدامات مقتضی انجام دهند.
 - o افرادی که برای استفاده از زبان انگلیسی محدودیت دارند کسانی هستند که زبان اولشان برای ارتباط، انگلیسی نیست و توانایی محدودی برای خواندن، نوشتن، مکالمه و یا فهم انگلیسی دارند.
 - o اقدامات مقتضی می‌تواند شامل ارائه خدمات یاری‌رسانی زبانی مانند ترجمه شفاهی یا ترجمه کتبی باشند.
 - o استانداردهای قانون نهایی انعطاف‌پذیر و ویژه متن مربوطه بوده و عواملی را در نظر می‌گیرد مانند ماهیت و اهمیت برنامه سلامت و نوع ارتباط مورد بحث، بعلاوه ملاحظات دیگری مانند اینکه آیا این نهادهای مورد نظر برنامه مؤثری برای دسترسی زبانی در پیش‌گرفته یا اجرا کرده است یا نه.
 - نهادهای تحت پوشش ملزم هستند که اطلاعیه‌ای صادر کنند و علاوه بر اطلاعات دیگر درباره حقوق افراد برای یاری‌رسانی ارتباطی برای افرادی که توانایی زبان انگلیسی محدود دارند، اطلاع‌رسانی کنند.
 - این نهادهای تحت پوشش ملزم هستند که در هر ایالت به 15 زبان برای افرادی که توانایی زبان انگلیسی محدودی دارند و در آن ایالت زندگی می‌کنند، اطلاعیه‌هایی صادر کنند و دسترسی به یاری‌رسانی زبانی را اطلاع دهند.
 - استفاده از خدمات ترجمه شفاهی ویدیویی باکیفیت پایین، یا استفاده از کارکنانی که واجد شرایط نیستند و یا مترجمینی که کیفیت کاری کافی نداشته باشند، توسط نهادهای تحت پوشش ممنوع است.
 - نهادهای تحت پوشش تشویق می‌شوند که برنامه‌ای که برای دسترسی زبانی پیش‌گرفته‌اند به اجرا درآورند تا اطمینان حاصل کنند آمادگی انجام اقدامات مقتضی برای هر فردی که امکان مراجعه به ایشان را داشته باشد داشته باشند.
- 64 **Office for Civil Rights (OCR)**، اداره حقوق مدنی) نمونه‌ای از اطلاعیه عدم تبعیض و نوشتارهای مربوطه را در 64 زبان برای استفاده نهادهای تحت پوشش، ترجمه کرده است. برای دسترسی به مواد ترجمه‌شده به آدرس www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557/translated-resources/index.html مراجعه کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره بخش 1557 به آدرس زیر مراجعه نمایید:
www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557